

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

15. detsember 2008,

**millega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 2037/2000 määratakse kindlaks kontrollitavate ainete impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009**

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 8100 all)

(Ainult hispaania-, hollandi-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, saksa-, sloveeni- ja ungarikeelne tekst on autentsed)

(2009/51/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Reguleeritavate ainete turuleviimisel ette nähtud kogusepiirangud on esitatud määruse (EÜ) nr 2037/2000 artiklis 4 ja sama määruse III lisas.

(2) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 3 punkti i alapunktis f on esitatud tootjate ja importijate poolt turule viidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike arvutatud üldkogus ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

(3) Komisjon on avaldanud teatise ühenduse importijatele, kes impordivad osoonikihti kahandavaid kontrollitavaid aineid, <sup>(2)</sup> ning vastuseks on talle teatatud 2009. aastaks kavandatud impordikogused.

(4) Tootjate ja importijate osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike kvoodid on eraldatud komisjoni 27. märtsi 2007. aasta otsuses 2007/195/EÜ (millega vastavalt

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 2037/2000 määratakse kindlaks osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tootjatele ja importijatele kvootide jaotamise mehhanism aastateks 2003–2009) <sup>(3)</sup> sätestatud korras.

(5) Selleks et anda ettevõtjatele ja äriühingutele õigel ajal võimalus eraldatud impordikvoote kasutada ning seega tagada nende tegevuse vajalik järjepidevus, tuleks käesolevat otsust kohaldada alates 1. jaanuarist 2009.

(6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 18 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate I rühma (täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinikud 11, 12, 113, 114 ja 115) ning II rühma (muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinikud) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 11 227 000,00 ODP-kilogrammi (ODP – ozone depleting potential – osoonikahandamispotentsiaal).

2. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate III rühma (haloonid) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 11 231 300,00 ODP-kilogrammi.

<sup>(1)</sup> EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT C 114, 9.5.2008, lk 15.

<sup>(3)</sup> ELT L 88, 29.3.2007, lk 51.

3. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate IV rühma (tetraklorometaan) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 16 500 330,00 ODP-kilogrammi.

4. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate V rühma (1,1,1-trikloroetaan) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 400 060,00 ODP-kilogrammi.

5. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate VI rühma (bromometaan) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 1 441 891,20 ODP-kilogrammi.

6. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate VII rühma (osaliselt halogeenitud bromofluorosüivesinikud) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 120 292,00 ODP-kilogrammi.

7. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate VIII rühma (osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinikud) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 10 115 600,440 ODP-kilogrammi.

8. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 reguleerimisalasse kuuluvate IX rühma (bromoklorometaan) kontrollitavate ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2009. aastal, on 176 252,00 ODP-kilogrammi.

#### Artikkel 2

1. Täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike 11, 12, 113, 114 ja 115 ning muude täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse I lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

2. Haloonide impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse II lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

3. Tetraklorometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse III lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

4. 1,1,1-trikloroetaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse IV lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

5. Bromometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse V lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

6. Osaliselt halogeenitud bromofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse VI lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

7. Osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse VII lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

8. Bromoklorometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 eraldatakse VIII lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

9. Täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike 11, 12, 113, 114 ja 115, muude täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike, haloonide, tetraklorometaani, 1,1,1-trikloroetaani, bromometaani, osaliselt halogeenitud bromofluorosüivesinike, osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike ning bromoklorometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 on sätestatud IX lisas.

#### Artikkel 3

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009 ja selle kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2009.

## Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud järgmistele ettevõtjatele:

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Albemarle Europe SPRL<br>Parc Scientifique Einstein<br>Rue du Bosquet 9<br>B-1348 Louvain-la-Neuve | Albemarle Chemicals SAS<br>28, Étang de la Gafette<br>F-13521 Port-de-Bouc                                                                                                           |
| Alcobre SA<br>Luis I, nave 6-B<br>Polígono Industrial Vallecas<br>E-28031 Madrid                   | ΑΛΦΑ Γεωργικά Εφόδια ΑΕΒΕ<br>Εθνικής Αντιστάσεως 73<br>GR-152 31 Χαλάνδρι, Αθήνα<br><br>ALFA Agricultural Supplies SA<br>73, Ethnikis Antistaseos str.<br>GR-152 31 Halandri, Athens |
| Arkema SA<br>420, rue d'Estienne-d'Orves<br>F-92705 Colombes Cedex                                 | Arkema Química SA<br>Avenida de Burgos, 12<br>E-28036 Madrid                                                                                                                         |
| Avantec SA<br>26, avenue du Petit Parc<br>F-94683 Vincennes Cedex                                  | Bang & Bonsomer<br>Baltā iela 3/9<br>LV-1055 Rīga<br>LATVIA                                                                                                                          |
| BASF Agri Production SAS<br>32, rue de Verdun<br>F-76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf                    | BaySystems Ibérica SL<br>Crta. Vilaseca – La Pineda s/n<br>E-43006 Tarragona                                                                                                         |
| Blye Engineering Co Ltd<br>Naxxar Road<br>San Gwann SGN 07<br>MALTA                                | Bromotirrena Srl<br>Via Torino, 4<br>I-04022 Fondi (LT)                                                                                                                              |
| Calorie Fluor SAS<br>503, rue Hélène-Boucher<br>BP 33<br>F-78534 Buc Cedex                         | Chemosyntha NV<br>Gentstraat 58<br>B-8760 Meulebeke                                                                                                                                  |
| Dow Deutschland Anlagegesellschaft mbH<br>Buetzflether Sand<br>D-21683 Stade                       | DuPont de Nemours (Nederland) BV<br>Baanhoekweg 22<br>3313 LA Dordrecht<br>Nederland                                                                                                 |
| Dyneon GmbH & Co KG<br>Werk Gendorf<br>D-84504 Burgkirchen                                         | Empor d.o.o.<br>Leskoškova 9a<br>SI-1000 Ljubljana                                                                                                                                   |
| ERAS Labo<br>222, RN 90<br>F-38330 Saint-Nazaire-les-Eymes                                         | Etis d.o.o.<br>Tržaška 333<br>SI-1000 Ljubljana                                                                                                                                      |

|                                                                                                    |                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fenner Dunlop<br>Oliemolenstraat 2<br>9203 ZN Drachten<br>Nederland                                | Freolitus<br>Centrinė Str. 1D<br>Ramučiai, Kauno raj. LT-54464<br>LITHUANIA                                                                          |
| Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV<br>Keetberglaan 1A<br>Havennr 1061<br>B-2070 Zwijndrecht | G.A.L. Cycle-Air Ltd<br>Σινώπης 3<br>Στρόβολος<br>CY-28385 Λευκωσία<br><br>G.A.L. Cycle-Air Ltd<br>3, Sinopis Str.,<br>Strovolos<br>CY-28385 Nicosia |
| Galco SA<br>Avenue Carton de Wiart 79<br>B-1090 Bruxelles                                          | Harp International Ltd<br>Gellihirion Industrial Estate<br>Rhondda Cynon Taff<br>Pontypridd CF37 5SX<br>United Kingdom                               |
| Honeywell Fluorine Products Europe BV<br>Laarderhoogtweg 18,<br>1101 EA Amsterdam<br>Nederland     | Hovione Farmaciencia SA<br>Sete Casas<br>P-2674-506 Loures                                                                                           |
| ICL-IP Europe BV (ex-Eurobrom)<br>Fosfaatweg 48<br>1013 BM Amsterdam<br>Nederland                  | Ineos Fluor Ltd<br>PO Box 13, The Heath<br>Runcorn<br>Cheshire WA7 4QX<br>United Kingdom                                                             |
| Kay y Sol Iberia SA<br>P.I. Can Roca c/Carrerade s/n<br>E-08107 Martorelles (Barcelona)            | Laboratorios Miret SA (LAMIRSA)<br>Géminis, 4<br>E-08228 Terrassa (Barcelona)                                                                        |
| Linde Gaz Polska Sp. z o.o.<br>al. Jana Pawła II 41a<br>PL-31-864 Kraków                           | Matero Ltd<br>Ταχ. θυρ. 51744<br>CY-3508 Λεμεσός<br><br>Matero Ltd<br>P.O. Box 51744<br>CY-3508 Limassol                                             |
| Mebrom NV<br>Assenedestraat 4<br>B-9940 Rieme Ertvelde                                             | Meridian Technical Services Ltd<br>PO Box 16919<br>London SE3 9WE<br>United Kingdom                                                                  |
| Poż-Pliszka Sp. z o.o.<br>ul. Szczecińska 45<br>PL-80-392 Gdańsk                                   | PUPH Solfum Sp. z o.o.<br>ul. Ziemiańska 21<br>PL-95-070 Rąbień AB                                                                                   |

|                                                                                                                         |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Refrigerant Products Ltd<br>Banyard Road<br>Portbury West<br>Bristol BS20 7XH<br>United Kingdom                         | Savi Technologie Sp. z o.o.<br>ul. Wolności 20, Psary<br>PL-51-180 Wrocław                                             |
| Sigma Aldrich Company Ltd<br>The Old Brickyard, New Road<br>Gillingham SP8 4XT<br>United Kingdom                        | Sigma Aldrich Logistik GmbH<br>Riedstraße 2<br>D-89555 Steinheim                                                       |
| SJB Energy Trading BV<br>Slagveld 15<br>3230 AG Brielle<br>Nederland                                                    | Solquimia Iberia SL<br>México, 3<br>E-50196 La Muela (Zaragoza)                                                        |
| Solvay Fluor GmbH<br>Hans-Böckler-Allee 20<br>D-30173 Hannover                                                          | Solvay Organics GmbH<br>Hans-Böckler-Allee 20<br>D-30173 Hannover                                                      |
| Solvay Solexis SpA<br>Viale Lombardia 20<br>I-20021 Bollate (MI)                                                        | Syngenta Crop Protection<br>Surrey Research Park<br>30 Priestly Road<br>Guildford<br>Surrey GU2 7YH<br>United Kingdom  |
| Tazzetti Fluids Srl<br>Corso Europa n. 600/a<br>I-10070 Volpiano (TO)                                                   | Total Feuerschutz GmbH<br>Industriestraße 13<br>D-68526 Ladenburg                                                      |
| Trédi Séché global solutions<br>Parc industriel de la Plaine de l'Ain<br>BP 55<br>Saint-Vulbas<br>F-01152 Lagnieu Cedex | Unitor Servicios Navales SA<br>Puerto de Barcelona (P.T.P Delta 1)<br>Puerto de Miami 4 (MIM5)<br>E-08039 Barcelona    |
| Unitor Trading France SAS<br>1, avenue Jean-Moulin<br>F-13110 Port-de-Bouc                                              | Veolia Environmental Services<br>Bridges Road<br>Ellesmere Port<br>South Wirrel<br>Cheshire CH65 4EQ<br>United Kingdom |
| Vrec-Co Import-Export Kft.<br>6763 Szatymaz<br>Kossuth u. 12.<br>MAGYARORSZÁG                                           | Wigmors<br>ul. Irysowa 5<br>PL-51-117 Wrocław                                                                          |

|                                                                                                           |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Wilhelmsen Ships Services AS<br>Willem Barentszstraat 50,<br>3165 AB Rotterdam/Albrandswaard<br>Nederland | Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach<br>al. Kwiatkowskiego 8<br>PL-33-101 Tarnów |
| Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.<br>6000 Kecskemét<br>Tatár sor 18.<br>MAGYARORSZÁG                |                                                                                  |

Brüssel, 15. detsember 2008

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Stavros DIMAS

*I LISA***I JA II RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike 11, 12, 113, 114 ja 115 ning muude täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike lähtena kasutamiseks, töötlemise abiainetena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Avantec SA (FR)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)  
Meridian Technical Services (UK)  
Solvay Fluor (DE)  
Solvay Solexis SpA (IT)  
Syngenta Crop Protection (UK)  
Tazzetti Fluids Srl (IT)  
Trédi Séché global solutions (FR)  
Unitor Servicios Navales (ES)  
Unitor Trading France (FR)  
Veolia Environmental Services (UK)  
Wilhelmsen Ships Services (NL)

*II LISA***III RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid haloonide lähtena kasutamiseks, hävitamiseks ja kriitiliseks kasutuseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Avantec SA (FR)  
BASF Agri Production (FR)  
ERAS Labo (FR)  
Meridian Technical Services (UK)  
Trédi Séché global solutions (FR)  
Unitor Servicios Navales (ES)  
Unitor Trading France (FR)  
Poż-Pliszka (PL)  
Savi Technologie (PL)  
Total Feuerschutz (DE)  
Veolia Environmental Services (UK)  
Wilhelmsen Ships Services (NL)

## III LISA

## IV RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid tetraklorometaani lähteinena kasutamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Dow Deutschland (DE)

Fenner Dunlop (NL)

## IV LISA

## V RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid 1,1,1-trikloroetaani lähteinena kasutamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Arkema SA (FR)

Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

## V LISA

## VI RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid bromometaani lähteinena kasutamiseks, karantiini- ja transpordieelseks töötluks ning hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Albemarle Chemicals (FR)

Albemarle Europe (BE)

ALFA Agricultural Supplies (ΑΛΦΑ Γεωργικά  
Εφόδια AEBE) (EL)

Bang &amp; Bonsomer (LV)

Bromotirrena Srl (IT)

ICL-IP Europe (ex-Eurobrom) (NL)

Mebrom NV (BE)

PUPH Solfum (PL)

Sigma Aldrich Logistik (DE)

Veolia Environmental Services (UK)

Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (HU)

## VI LISA

## VII RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid osaliselt halogeenitud bromofluorosüsi-  
vesinike lähtena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Chemosyntha NV (BE)  
Hovione Farmaciencia (PT)  
Veolia Environmental Services (UK)

## VII LISA

## VIII RÜHM

Tootjatele ja importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 ja otsusele 2007/195/EÜ eraldatud impordikvoodid osaliselt halogeenitud klorofluorosüsi-  
vesinike lähtena kasutamiseks, hävitamiseks, laboratooriumis kasutamiseks ja määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikliga 5 lubatud muudeks rakendusteks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009 ning tootjatele eraldatud impordikvoodid kasutuses olnud osaliselt halogeenitud klorofluorosüsi-  
vesinike taasväärtustamiseks ja määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikliga 5 lubatud muudeks rakendusteks.

**Tootja**

Arkema SA (FR)  
Arkema Quimica (SA)  
DuPont de Nemours (Nederland) BV (NL)  
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Solvay Fluor GmbH (DE)  
Solvay Organics GmbH (DE)  
Solvay Solexis SpA (IT)

**Importija**

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Alcobre SA (ES)                  | Matero Ltd (CY)                    |
| Avantec SA (FR)                  | Mebrom NV (BE)                     |
| Bay Systems Iberia (ES)          | Refrigerant Products Ltd (UK)      |
| Blye Engineering Co Ltd (MT)     | SJB Energy Trading BV (NL)         |
| Calorie Fluor SA (FR)            | Sigma Aldrich Company (UK)         |
| Dyneon (DE)                      | Solquimia Iberia, SL (ES)          |
| Empor d.o.o. (SI)                | Tazzetti Fluids Srl (IT)           |
| Etis d.o.o. (SI)                 | Unitor Servicios Navales (ES)      |
| Freolitus (LT)                   | Unitor Trading France (FR)         |
| Galco SA (BE)                    | Veolia Environmental Services (UK) |
| G.AL. Cycle Air Ltd (CY)         | Vrec-Co Export-Import Kft. (HU)    |
| Harp International Ltd (UK)      | Wigmors (PL)                       |
| Linde Gaz Polska Sp. z o.o. (PL) | Wilhelmsen Ships Services (NL)     |
| Kay y Sol (ES)                   | Zakłady Azotowe (PL)               |

## VIII LISA

## IX RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid bromoklorometaani lähteainena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2009.

**Äriühing**

Albemarle Europe (BE)

Chemosyntha NV (BE)

ICL-IP Europe (ex-Eurobrom) (NL)

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Logistik GmbH (DE)

Trédi Séché global solutions (FR)

Veolia Environmental Services (UK)

## IX LISA

(Käesolevat lisa ei avaldata, kuna see sisaldab konfidentsiaalseid äriteavet.)